UNITED NATIONS ☻ NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS. N Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE.

NV/95/5

The enclosed communication, available in English
and Spanish, is transmitted to the permanent missions of
the States Members of the United Nations at the request
of the Permanent Representatives of Azerbaijan and
Uruguay to the United Nations.

13 January 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais
et en espagnol, est transmise aux missions permanentes
des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à
la demande des Représentants permanents de l'Azerbaïdjan
et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

13 janvier 1995

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
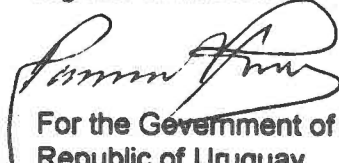AZERBAIJANI REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS

New York, January 11th., 1995

Excellency,

We have the honour to inform you that, as from today, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Uruguay and Azerbaijani.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit the enclosed joint statement, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

Please, accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Uruguay

For the Government of the
Azerbaijani Republic

H.E. Mr. Ramiro Piriz-Ballón
Ambassador
Permanent Representative
of Uruguay
to the United Nations

H.E. Mr. Eldar G. Kouliyev
Ambassador
Permanent Representative
of the Azerbaijani Republic
to the United Nations

H.E. Mr. Boutros Boutros GHALI
Secretary General of the
United Nations
New York

COMUNICADO CONJUNTO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS

ENTRE

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY

Y

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE AZERBAIYAN

El Gobierno de la República del Uruguay y el Gobierno de la República de Azerbaiyán, guiados por las normas y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y deseosos de promover un espíritu de entendimiento mutuo y los lazos de amistad que existen entre los pueblos de los países, han decidido establecer relaciones diplomaticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma del presente comunicado, de acuerdo con lo previsto en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961.

Hecho en la ciudad de Nueva York, a los once días del mes de enero de 1995, en Español y en Inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la República
del Uruguay:

Por el Gobierno de la República
de Azerbaiyán:

Ramiro Piriz Ballón
Embajador, Representante Permanente
del Uruguay
ante las Naciones Unidas

Eldar G. Kouliyev
Embajador, Representante Permanente
de Azerbaiyán
ante las Naciones Unidas

PROTOCOL

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

AND

THE GOVERNMENT OF THE AZERBAIJANI REPUBLIC

The Government of the Oriental Republic of Uruguay and the Government of the Azerbaijani Republic,

Guided by the mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation in the political, cultural, humanitarian and other fields,

Having the intention of developing these relations on the basis of the norms and principles of the Charter of the United Nations and International Law,

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signing of this Protocol, based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations dated April 18, 1961, and Vienna Convention on Consular Relations dated April 24, 1963.

Done at the city of New York on January 11, 1995 in English.

For the Government of the
Republic of Uruguay:

For the Government of the
Azerbaijani Republic:

H.E. Ramiro Piriz Ballón
Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Uruguay
to the United Nations

H.E. Eldar G. Kouliyev
Ambassador, Permanent Representative
of the Azerbaijani Republic
to the United Nations